ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 septembre 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux prestations de service des militaires des cadres actifs au-dessous du rang d'officier des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", amendé par le Ministre le 24 octobre 1986, a donné le 5 novembre 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 26 september 1986 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de dienstprestaties van de militairen van de actieve kaders beneden de rang van officier van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst", geamendeerd door de Minister op 24 oktober 1986, heeft op 5 november 1986 het volgend advies gegeven

PREAMBULE.

Le projet trouve son fondement dans la loi du 19 décembre 1980.

L'alinéa 2 doit être remplacé par un alinéa rédigé comme suit :

"Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 5, § ler et § 2;".

DISPOSITIF.

Article ler.

La référence faite à l'article ler de l'arrêté royal du ler mars 1977 relatif à l'octroi d'une allocation pour certaines prestations de longue durée, présente l'inconvénient de la législation par référence, à savoir la difficulté de déterminer si la référence vise l'arrêté auquel il est fait renvoi, dans son état actuel, ou si elle vise aussi les éventuelles modifications qu'il subirait ultérieurement.

Cette difficulté d'interprétation peut être palliée par l'indication des intentions du Gouvernement dans le rapport au Roi.

Article 2.

Compte tenu des amendements apportés au projet, il n'y a pas lieu, dans la seconde phrase du paragraphe 2, de

viser des prestations donnant droit à une allocation. Il y aurait lieu d'écrire : "Le Ministre de la Défense nationale fixe l'imputation forfaitaire de la durée des prestations donnant droit à une période de récupération".

Le paragraphe 3 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 3. Le bénéfice d'une période de récupération ne sera accordé que durant le trimestre qui suit la période de référence".

Article 3.

L'article serait plus correctement rédigé comme suit :

"Le Ministre de la Défense nationale peut, dans des situations particulières qu'il prévoit, augmenter la durée moyenne des prestations hebdomadaires ou déterminer des prestations qui ne sont pas comptabilisées ou qui ne le sont que partiellement".

Article 4.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il est dérogé au délai normal d'entrée en vigueur des arrêtés.

AANHEF.

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in de wet van 19 december 1980.

Het tweede lid moet worden vervangen door een lid, luidende als volgt :

"Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 5, § 1 en § 2;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De verwijzing naar artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 maart 1977 betreffende de toekenning van een toelage voor bepaalde langdurige prestaties, vertoont het bezwaar dat verbonden is aan wetgeving door verwijzing, namelijk de moeilijkheid om uit te maken of de verwijzing doelt op het besluit waarnaar wordt verwezen, zoals dat besluit thans is, of zoals het zal zijn na de eventuele wijzigingen die het later zou ondergaan.

De interpretatiemoeilijkheid kan worden verholpen door het aangeven van de bedoelingen van de Regering in het verslag aan de Koning.

.../...

Artikel 2.

Gelet op de wijzigingen die in het ontwerp zijn aangebracht, is er geen grond om in de tweede volzin van paragraaf 2 gewag te maken van de prestaties die recht geven op een toelage. Er zou moeten worden geschreven : "De Minister van Landsverdediging bepaalt de forfaitaire aanrekening van de duur van de prestaties die recht geven op een recuperatieperiode".

Paragraaf 3 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"§ 3. Het voordeel van een recuperatieperiode wordt alleen toegekend gedurende het trimester dat volgt op de referentieperiode".

Artikel 3.

Het artikel zou juister zijn indien het als volgt werd gesteld :

"De Minister van Landsverdediging kan in bijzondere toestanden welke hij bepaalt, de gemiddelde duur van de wekelijkse prestaties verhogen of prestaties vaststellen die niet of die slechts gedeeltelijk aangerekend worden".

Artikel 4.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van de normale termijn van inwerkingtreding van de besluiten.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
J.-J. STRYCKMANS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.